



Entente Européenne d'Aviculture et de Cuniculture



Europäischer Verband für Geflügel-, Tauben-, Vogel-, Kaninchen- und Caviazucht
 European Association of Poultry, Pigeon, Cage Bird, Rabbit and Cavy Breeders
 Association Européenne pour l'Élevage de Volailles, de Pigeons, d'Oiseaux, de Lapins et de Cobayes

Le Président de la Commission des Standards Européenne Pigeons -CESP :
 Der Vorsitzende der Europäischen Standard Kommission Sp Tauben -ESKT:
 The Chairman of the European Standard Commission for Pigeons -ESCP:

*FRINDEL Jean-Louis 120, rue du Blanc Noyer F- 67220 Lalaye Charbes ; tél/fax : +33 (0)388 57 30 17
 e-mail : jean-louis.frindel@wanadoo.fr*

Lalaye Charbes, den 06. 05. 2021

Sehr geehrte Präsidenten bzw. Vorsitzende der nationalen Preisrichtervereinigungen,

Unsere für 17.- 19. September 2021 angesetzte Internationale Preisrichtertagung können wir leider auch heuer auf Grund von Covid 19 zum zweiten mal hintereinander nicht durchführen.

Dazu gibt es mehrere Gründe:

- 1) Durch die immer noch sehr angespannte Situation durch die Corona Infektion in den Ländern, hat auch eine zweimalige Verschiebung der EE Tagung nötig gemacht.
 Die Durchführung der EE Tagung Ende August in Österreich war von Seiten der Hotels und den angestrebten Termin nicht möglich.
 Willy Littau aus Dänemark hat sich bereit erklärt, diese Tagung in Billund zu organisieren.
- 2) Die Verschiebung wurde genau auf das von uns angesetzte Datum der Intern. Preisrichtertagung 17.- 19. September 2021 verlegt.
- 3) Durch diese Verschiebung wäre uns nur eine Vorverlegung des Termins für die Intern. Preisrichtertagung geblieben. Aus unserer Sicht der ESKT wäre es aber für die Teilnehmer an dieser PR Tagung unzumutbar, innerhalb von wenigen Wochen zweimal (unter anderem) in Risiko Gebiete zu reisen.
- 4) Da auch die geplante 30. Europaschau für heuer abgesagt wurde, ist es sicher sinnvoller, die Internationale Preisrichtertagung auf 2022 zu verschieben.
 Da sich (oder hoffentlich) bis nächstes Jahr wieder Normalität zurückkehren wird, haben wir bereits für 2022 einen Termin und Tagungsort festgelegt.
 Dieser kann bereits jetzt im Kalender 2022 vorgemerkt werden.
Freitag 16. – Sonntag 19. September 2022 in der Pyramide Vösendorf (Österreich)
- 5) Das Programm wird sicherlich auf die 30. Europaschau in Kielce Polen gerichtet sein, um diese Zeit gibt es schon einen Einblick über das Meldeergebnis von der hoffentlich stattfindenden Europaschau.

Chers présidents des associations nationales des juges,

Notre séminaire international des juges, prévu les 17 et 19 septembre 2021, ne peut malheureusement pas se tenir cette année et pour la deuxième fois consécutive, en raison de la Covid 19.

Il y a plusieurs raisons à cela :

- 1) La situation toujours très tendue de l'infection de Coronavirus dans les différents pays a également nécessité un double report de la réunion générale de l' EE.
La tenue de la réunion EE en Autriche à la fin du mois d'août n'a pas été possible ni pour les hôtels ni pour la date prévue.
Willy Littau (Danemark) a accepté d'organiser cette réunion à Billund.
- 2) Le report a été greffé exactement sur la date que nous avons fixée pour le séminaire international des juges du 17 au 19 septembre 2021.
- 3) En raison de ce report, nous n'aurions pu qu'avancer la date du séminaire des juges. De notre point de vue (CESP) il serait improbable que les participants à cette réunion se rendent deux fois (entre autres) dans des régions à risque en l'espace de quelques semaines.
- 4) Comme la 30ème Exposition Européenne est également été annulée pour cette année, il est évidemment plus judicieux de reporter le séminaire des juges en 2022.
Comme nous espérons un retour „à la normale“ d'ici l'an prochain, nous avons déjà fixé une date et un lieu qui peut déjà être noté dans le calendrier 2022 :
Vendredi 16 - dimanche 19 septembre 2022 à l'Hôtel La Pyramide à Vösendorf (Autriche)
- 5) Le programme concernera certainement la 30ème Exposition Européenne de Kielce en Pologne.
A ce moment-là, il y aura déjà un aperçu sur les inscriptions de cette Expo EE qui, nous l'espérons, aura bien lieu.

Dear Presidents and Chairmen of the National Judges' Associations,

Our International Jury Meeting scheduled for 17 - 19 September 2021 can unfortunately not be held this year and for the second time in a row, due to Covid 19 .

There are several reasons for this :

- 1) Due to the still very tense situation due to the corona infection in different countries, a two-time postponement of the EE meeting was necessary.
The implementation of the EE conference at the end of August in Austria was not possible by the hotels and the desired date.
Willy Littau from Denmark has agreed to organise this meeting in Billund.
- 2) The postponement has been moved exactly to the date set by us for the International Judges Meeting on 17 - 19 September 2021.

- 3) Due to this postponement, we would only have had to bring forward the date for the International seminar for Judges. In our point of view(ESCP) however, it would be unreasonable for the participants of this conference to travel twice within a few weeks (among other things...) into risk areas.
- 4) Since the planned 30. Europe Show is also canceled for this year, it is certainly more sensible to postpone the International Jury Meeting until 2022.
Since (or hopefully) normality will return by next year, we have already set a date and place for 2022.
This can already be noted in the 2022 calendar :
Friday 16. - Sunday 19. September 2022 in the Hotel Pyramid in Vösendorf (Austria)
- 5) The program will certainly focus on the 30th European Show in Kielce Poland, at this time there is already an insight about the inscriptions for this hopefully taking place Europe Show.

Vorsitzender ESKT Jean Louis Frindel
Vorsitzender Sparte Tauben August Heftberger
Presidente ESKT Jean Louis Frindel
Presidente della Divisione Piccioni August Heftberger
Président ESKT Jean Louis Frindel
Président Division Pigeons August Heftberger